

[家庭崗位歧視](#)

離咗婚之後，我一個人照顧個女，即使開唔到“OT”我都會做嘢手頭上嘅嘢先放工接個女，但係我老闆好唔體諒我仲炒咗我，我好嬾，我係唔係可以投訴佢呀？

根據《家庭崗位歧視條例》任可人基於其他人嘅家庭崗位而作出歧視行為均屬違法，家庭崗位指照顧直系家庭成員嘅照顧責任而直系家庭成員包括因為血緣、婚姻、領養或者姻親而與該人有關嘅任可人，例如父母、兄弟姊妹、夫婦等親人。

[Family Status Discrimination](#)

I have to take care of my daughter only by myself after divorce. Even though I couldn't work overtime (OT). I always finished all tasks in hand before leaving to pick up my daughter. But my boss didn't sympathize with my situation and even sacked me. I'm very mad. I can lodge a complaint, right?

Under the Family Status Discrimination Ordinance, it is unlawful to discriminate against a person on the grounds of family status, meaning the status of having responsibility for the care of an immediate family member. An immediate family member, in relation to a person, means someone who is related to that person by blood, marriage, adoption or affinity. Examples include parents, siblings and spouse.

[Gà Tihng Gòng Waih Kèih Sih \(Yale\)](#)

Lèih jó fàn jì hauh, ngóh yāt go yàhn jiu gu go neuhi, jīk si hòì m4 dou ‘OT’ ngóh dòu wúì jough saai sáu tàuh séuhng ge yéh sīn fong gùng jip go neuhi, daahn haih ngóh lóuh bán hóu m4 tái leuhng ngóh juhng cháau jó ngóh, ngóh hóu nàu, ngóh haih m4 haih hó yíh tàuh sou kèuih à?

Gàn geui {gà tihng gòng waih kèih sih tìuh lai} yàhm hó yàhn gèi yù kèih tà yàhn ge gà tihng gòng waih yìh jok chēut kèih sih hàahng wàih gwàn suhk wàih faat. Gà tihng gòng waih jí jiu gu jahk haih gà tihng sìhng yùhn ge jiu gu jaak yàhm yìh jìhk haih gà tihng sìhng yùhn bàau kut yàn wàih hyut yùhn, fàn yàn, líhng yéuhng waahk jé yàn chàn yìh yùh gòì yàhn yáuh gwàn ge yàhm hó yàhn, lai yùh fú móuh, hìng daih jí muih, fù fúh dǎng chàn yàhn.

Ga1Ting4 Gong1Wai2 Kei4Si6 (Jyutping)

Lei4zo2fan1 zilhau6, ngo5 jat1go3jan4 ziu3gu3 go3 neoi6, zik1si3 hoi1m4dou3 “OT” ngo5 dou1wui2 zou6sai3 sau2tau4soeng5 ge3 je5 sin1 fong3gung1 zip3 go3 neoi6, daan6hai6 ngo5 lou5baan2 hou2 m4 tai2loeng6 ngo5 zung6 caau2zo2 ngo5, ngo5 hou2 nau1, ngo5 hai6m4hai6 ho2ji5 tau4sou3 keoi5 a1?

Gan1geoi3 {ga1ting4 gong1wai2 kei4si6 yiu4lai6} jam4ho4jan4 geilyu1 kei1taa1jan4 ge3 galting4 gong1wai2 ji4 zok3ceot1 kei4si6 haang4wai4 gwan1zuk1 wai4faat3, galting4 gong1wai2 zi2 ziu3gu3 zik6hai6 galting4 sing4jyun4 ge3 ziu3gu3 zaak3jam4 ji4 zik6hai6 galting4 sing4jyun4 baau1kut3 jan1wai4 hyut3jyun, fan1jan1, ling5joeng5 waak6ze2 jan1can1 ji4jyu4 goi1jan4 jau5gwaan1 ge3 jam4ho4jan4, lai6jyu4 fu2mou5, hing1dai6zi2mui6, fu1fu5 dang2 can1jan4.

Vocabulary



	繁體	Yale	Jyutping	English
🎧	離咗婚	lèih jó fàn	Lei4zo2fan1	◇ divorced
🎧	之後	jì hauh	zi1hau6	◇ after ◇ after that, afterwards, later
🎧	一個人	yāt go yàhn	jat1go3jan4	◇ one person ◇ by oneself, alone
🎧	照顧	jiu gu	ziu3gu3	◇ look after, care for, take care of
🎧	個	go	go3	◇ measure word
🎧	女	neuih	neoi6	◇ daughter ◇ female
🎧	即使	jīk si	zik1si3	◇ even if, even though
🎧	開唔到	hòì m4 dou	hoi1m4dou3	◇ can't do work
🎧	OT	OT	OT	◇ overtime
🎧	都會	dòu wúi	dou1wui2	◇ will also
🎧	做	jouh	zou6	◇ to do
🎧	晒	sai	sai3	◇ suf. all or complete
🎧	手頭上	sáu tàuh séuhng	sau2tau4soeng5	◇ on hand
🎧	嘅	ge	ge3	◇ {Cantonese} (possessive particle)
🎧	嘢	yéh	je5	◇ {Cantonese} thing
🎧	先	sīn	sin1	◇ first, early, earlier, in advance
🎧	放工	fong gùng	fong3gung1	◇ finish work at the end of the day
🎧	接	jip	zip3	◇ catch ◇ receive ◇ pickup
🎧	但係	daahn haih	daan6hai6	◇ but, on the other hand
🎧	老闆	lóuh bán	lou5baan2	◇ proprietor, boss
🎧	好唔體諒	hóu m4 tái leuhng	hou2m4 tai2loeng6	◇ didn't sympathize with my situation

㊦	仲	juhng	zung6	◇ even
㊦	炒咗	cháau jó	caau2zo2	◇ fried (job)
㊦	好嬲	hóu nàu	hou2nau1	◇ very angry
㊦	係唔係	haih m4 haih	hai6m4hai6	◇ is or not is?
㊦	可以	hó yíh	ho2ji5	◇ may, can
㊦	投訴	tàuh sou	tau4sou3	◇ lodge a complaint; complaint
㊦	佢	kèuih	keoi5	◇ he/she/it
㊦	呀?	à?	a1?	◇ expressing question?
㊦	根據	gàn geui	gan1geoi3	◇ according to
㊦	家庭	gà tìhng	ga1ting4	◇ family, household
㊦	崗位	gòng waih	gong1wai2	◇ post ◇ job, position, post
㊦	歧視	kèih sih	kei4si6	◇ discriminate; discrimination
㊦	條例	tìuh laih	yiuh4lai6	◇ rule, regulation
㊦	任可人	yàhm hó yàhn	jam4ho4jan4	◇ any person
㊦	基於	gèi yù	gei1yu1	◇ based on ◇ in view of, because of
㊦	其他人	kèih tà yàhn	kei1taa1jan4	◇ (the) others
㊦	而	yíh	ji4	◇ ...and... ◇...therefore ◇...but...
㊦	作出	jok chēut	zok3ceot1	◇ produce, make
㊦	行為	hàahng wàih	haang4wai4	◇ behavior, conduct
㊦	均屬	gwàn suhk	gwan1zuk1	◇ all belong to
㊦	違法	wàih faat	wai4faat3	◇ illegal ◇ break the law
㊦	指	jí	zi2	◇ refer to ◇ point out, indicate
㊦	直系	jahk haih	zik6hai6	◇ (of family members) directly related, lineal
㊦	成員	sìhng yùhn	sing4jyun4	◇ member (of a group, etc.)
㊦	責任	jaak yàhm	zaak3jam4	◇ responsibility ◇ accountability
㊦	包括	bàau kut	baau1kut3	◇ include, contain, consist of
㊦	因為	yàn wàih	jan1wai4	◇ because, on account of
㊦	血緣	hyut yùhn	hyut3jyun	◇ blood ties, blood relationship
㊦	婚姻	fàn yàn	fan1jan1	◇ marriage
㊦	領養	líhng yéuhng	ling5joeng5	◇ adopt (a child)
㊦	或者	waahk jé	waak6ze2	◇ or... ◇ perhaps, maybe
㊦	姻親	yàn chàn	jan1can1	◇ relatives by marriage
㊦	而與	yíh yùh	ji4jyu4	◇ with, and, together with
㊦	該人	gòi yàhn	goi1jan4	◇ the above-mentioned person
㊦	有關	yáuh gwàan	jau5gwaan1	◇ concern, (be) relate(d) to
㊦	例如	laih yùh	lai6jyu4	◇ for instance, for example

🎧	父母	fú móuh	fu2mou5,	◇ father and mother, parents
🎧	兄弟姊妹	hìng daih jí muih	hing1dai6zi2mui6	◇ siblings
🎧	夫婦	fù fúh	fu1fu5	◇ husband and wife
🎧	等	dáng	dang2	◇ etc.
🎧	親人	chàn yàhn	can1jan4	◇ family members (parents, spouse)